



BERGEON

Depuis 1791

Tél. + 41 32 933 60 00
Fax + 41 32 933 60 01

www.bergeon.ch
info@bergeon.ch

Potence pour poser les verres incassables simples et avec bague de tension

Potence en fonte injectée, chromée mate, avec dégagement dans la base permettant d'introduire les bracelets métalliques fixés aux montres. Ne convient pas pour poser les verres minéraux. Voir autres modèles.

Presstock zum Einsetzen unzerbrechlicher Gläser mit oder ohne Spannring

Presstock aus Spritzguss matt verchromt. Grundplatte des Sockels mit Einbuchtung zum Einführen der Metallbänder beim Setzen des Glases. Ist nicht geeignet zum Einpressen der Mineralgläser. Siehe andere Modelle.

Tool for fitting unbreakable crystals with and without tension ring

Die-cast alloy press, matt chromed, with opening in the base to allow the insertion of metal bracelets fixed to watches. Not suitable to fit mineral crystals. See other models.

Potenza para colocar cristales irrompibles normales y con aro de tensión

Potenza de fundición, inyectada, cromada mate, con base despejada, que permite poner relojes con armi/brazaletes. No conviene para colocar los cristales minerales. Ver otros modelos.



Pose d'un verre simple
Einsetzen eines einfachen Glases
Fitting of a crystal without tension ring
Colocación de un cristal normal



Pose d'un verre avec bague de tension
Einsetzen eines Glases mit Spannring
Fitting of a crystal with tension ring
Colocación de un cristal con aro de tensión





www.bergeon.ch
info@bergeon.ch

BERGEON

Depuis 1791

Tél. + 41 32 933 60 00
Fax + 41 32 933 60 01

Potence complète pour poser les verres

pour verres incassables simples et avec bague de tension.

Sur socle bois.

Dimensions: 370 x 150 mm.

Composition:

- 1 potence No 5500.
- 1 jeu de 9 tasseaux No 5500-E.
- 1 jeu de 12 tasseaux No 5500-10 à No 5500-21.
- 1 jeu de 9 tasseaux No 5500-22 à No 5500-30.
- 1 tasseau de base No 5500-31.
- 1 support No 5500-T28.

Kompletter Presstock zum Gläser Einsetzen

Für unzerbrechliche Gläser mit oder ohne Spanning.

Auf Holzsockel.

Dimensionen: 370 x 150 mm.

Zusammenstellung:

- 1 Presstock Nr. 5500.
- 1 Satz von 9 Einsätze Nr. 5500-E.
- 1 Satz von 12 Einsätze Nr. 5500-10 bis Nr. 5500-21.
- 1 Satz 9 Einsätze Nr. 5500-22 bis Nr. 5500-30.
- 1 unterer Einsatz Nr. 5500-31.
- 1 Support Nr. 5500-T28.

Complete press for fitting crystals

For unbreakable crystals with or without tension ring.

On wooden stand.

Dimensions: 370 x 150 mm.

Outfit consisting of:

- 1 press No 5500.
- 1 set of 9 stakes No 5500-E.
- 1 set of 12 stakes No 5500-10 to No 5500-21.
- 1 set of 9 stakes No 5500-22 to No 5500-30.
- 1 lower stake No 5500-31.
- 1 support No 5500-T28.

Potenza para colocar cristales

Para cristales irrompibles normales y con aro de tensión.

Con zócalo de madera.

Dimensiones: 370 x 150 mm.

Composición:

- 1 potencia No 5500.
- 1 juego de 9 tases No 5500-E.
- 1 juego de 12 tases No 5500-10 a No 5500-21.
- 1 juego de 9 tases No 5500-22 a No 5500-30.
- 1 tás de base No 5500-31.
- 1 soporte No 5500-T28.



No 5500-A

3.000 Kg

Pce Fr.

Socle bois. Sans tasseaux.
Holzsockel. Ohne Einsätze.
Wooden base. Without stakes.
Zócalo de madera. Sin tases.

No 5500-SA

600 gr.

Pce Fr.

Composition réduite

Seulement pour poser les verres incassables avec bague de tension.

Sur socle bois.

Dimensions: 200 x 150 mm.

Composition:

- 1 potence No 5500.
- 1 jeu de 9 tasseaux No 5500-12 à No 5500-20.
- 1 tasseau de base No 5500-31.

Reduzierte Zusammenstellung

Nur für das Einsetzen unzerbrechlicher Gläser mit Spanning.

Auf Holzsockel.

Dimensionen: 200 x 150 mm.

Zusammenstellung:

- 1 Presstock Nr. 5500.
- 1 Satz von 9 Einsätze Nr. 5500-12 bis Nr. 5500-20.
- 1 unterer Einsatz Nr. 5500-31.

Small outfit

Only for fitting unbreakable crystals with tension ring.

On wooden stand.

Dimensions: 200 x 150 mm.

Outfit consisting of:

- 1 press No 5500.
- 1 set of 9 stakes No 5500-12 to No 5500-20.
- 1 lower stake No 5500-31.

Composición reducida

Solamente para colocar cristales irrompibles con aro de tensión.

Con zócalo de madera.

Dimensiones: 200 x 150 mm.

Composición:

- 1 potencia No 5500.
- 1 juego de 9 tases No 5500-12 a No 5500-20.
- 1 tás de base No 5500-31.



No 5500-C

2.200 Kg

Pce Fr.

Socle bois. Sans tasseaux.
Holzsockel. Ohne Einsätze.
Wooden base. Without stakes.
Zócalo de madera. Sin tases.

No 5500-SC

210 gr.

Pce Fr.

Tél. + 41 32 933 60 00
Fax + 41 32 933 60 01

B
BERGEON
Depuis 1791

www.bergeon.ch
info@bergeon.ch

Potence seule**Einzige Presstock****Only press****Potenza sola****No 5500**

1.300 gr.

Pce Fr.

Support

Hauteurs utile A: 5, 21 et 28 mm.

Support

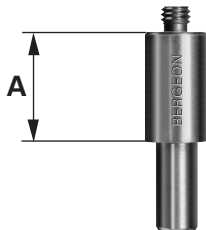
Nutzbare Länge A: 5, 21 et 28 mm.

Support

Usable length A: 5, 21 et 28 mm.

Soporte

Largo útil A: 5, 21 et 28 mm.



A mm	No	 gr.	Pce Fr.
5	5500-T05	12	
21	5500-T21	26	
28	5500-T28	32	

Assortiment de 30 tasseaux pour poser les verres

- 12 tasseaux supérieurs réversibles en aluminium. Avec bords biseautés au diamant, pour verres simples et avec bague de tension Ø 15 - 44 mm.
 - 9 tasseaux de base, bombés. En plastique noir avec noyau métallique. Pour verres incassables simples Ø 12 - 40 mm.
 - 9 tasseaux réversibles de base en aluminium. Pour verres avec bague de tension Ø 13 - 33 mm. Livré sur socle.
- Détail: voir planche No 7009 C. S'utilise avec les potences No 5500 et No 6173.

Sortiment von 30 Einsätzen zum Gläsersetzen

- 12 obere, umkehrbare Einsätze aus Aluminium mit Diamant polierte Abschrägungen, für einfache Gläser und Gläsern mit Spannring, Durchm. Ø 15 - 44 mm.
- 9 gewölbte Grundeinsätze. Aus schwarzem Plastik mit Metallkern. Für einfache, unzerbrechliche, Gläser, Durchm. Ø 12 - 40 mm.
- 9 umkehrbare Grundeinsätze aus Aluminium. Für Gläser mit Spannring, Durchm. Ø 13 - 33 mm. Wird auf Sockel geliefert. Einzelheiten: Siehe Seite No 7009 C. Wird mit Presstöcken No 5500 und No 6173 benutzt.

Assortment of 30 stakes for fitting crystals

- 12 aluminium upper reversible stakes. With diamond bevelled edges for simple and tension ring glasses Ø 15 - 44 mm.
- 9 basic curved stakes. In black plastic with metal centre. For simple unbreakable glasses Ø 12 - 40 mm.
- 9 aluminium basic stakes. For glasses with tension ring Ø 13 - 33 mm. Delivered on stand. Details: see page No 7009 C. To be used with presses No 5500 and No 6173.

Surtido de 30 tases para colocar cristales

- 12 tases superiores reversibles de aluminium. Con bordes biselados al diamante para cristales normales y con aro de tensión Ø 15 - 44 mm.
- 9 tases de base, bombeados. De plástico negro con núcleo metálico. Para cristales irrompibles normales Ø 12 - 40 mm.
- 9 tases de base reversibles, de aluminium. Para cristales con aro de tensión Ø 13 - 33 mm. Entregable sobre zócalo. Detalles: ver página No 7009 C. Se utiliza con las prensas No 5500 y No 6173.



Pose d'un verre simple sans bague de tension.
Einsetzen eines einfachen Glases ohne Spannring.
Fitting of a crystal without tension ring.
Colocación de un cristal normal sin aro de tensión.



Pose d'un verre avec bague de tension sur une montre emboîtée.
Einsetzen eines Glases mit Spannring auf einer eingeschalteten Uhr.
Fitting of a crystal with tension ring on a watch case.
Colocación de un cristal con aro de tensión sobre un reloj encajado.

**No 5500-A1**

1.100 Kg

Pce Fr.

Détail	Einzeltücke	Details	Detaille			
			Ø mm	No	gr.	Pce Fr.
	Tasseaux dessous. En bakelite. Unterer-Einsätze. Aus Bakelit. Lower stakes. In bakelite. Tases de debajo. En bakelita. Jeu de 9 tasseaux. Satz von 9 Einsätze. Set of 9 stakes. Juego de 9 tases.	No 5500-E 41 gr. Pce Fr.	40	5500-01	7	
			36	5500-02	6	
			32	5500-03	6	
			28	5500-04	5	
			24	5500-05	5	
			20	5500-06	4	
			16	5500-07	3	
			14	5500-08	3	
			12	5500-09	2	
	Tasseaux dessous. En duraluminium. Unterer-Einsätze. Aus Hartaluminium. Lower stakes. In duraluminium. Tases de debajo. En duraluminio.		10	5500-32	2	
			8	5500-33	2	
	Tasseaux réversibles. En duraluminium. Umkehrbare-Einsätze. Aus Hartaluminium. Reversible stakes. In duraluminium. Tases reversibles. En duraluminio. Jeu de 13 tasseaux. Satz von 13 Einsätze. Set of 13 stakes. Juego de 13 tases.	No 5500-J 207 gr. Pce Fr.	48 x 46	5500-37	35	
			44 x 42	5500-10	31	
			40 x 38	5500-11	26	
			35 x 34	5500-12	21	
			33 x 32	5500-13	17	
			31 x 30	5500-14	17	
			29 x 28	5500-15	15	
			27 x 26	5500-16	13	
			25 x 24	5500-17	10	
			23 x 22	5500-18	10	
			21 x 20	5500-19	7	
			19 x 18	5500-20	6	
			17 x 15	5500-21	4	
	Tasseaux réversibles. En duraluminium. Grands diamètres. Umkehrbare-Einsätze. Aus Hartaluminium. Grosse Durchmesser. Reversible stakes. In duraluminium. Big sizes. Tases reversibles. En duraluminio. Grandes diámetros. Jeu de 4 tasseaux. Satz von 4 Einsätze. Set of 4 stakes. Juego de 4 tases.	No 5500-04-XL 178 gr. Pce Fr.	52 x 50	5500-39-E	40	
			56 x 54	5500-40-E	44	
			60 x 58	5500-41-E	48	
			64 x 62	5500-42-E	52	
	Tasseaux de base réversibles. En duraluminium. Unterer umkehrbare Einsätze. Aus Hartaluminium. Reversible lower stakes. In duraluminium. Tases de base reversibles. En duraluminio. Jeu de 11 tasseaux. Satz von 11 Einsätze. Set of 11 stakes. Juego de 11 tases.	No 5500-K 155 gr. Pce Fr.	36 x 34	5500-38	25	
			33 x 32	5500-22	23	
			31 x 30	5500-23	20	
			29 x 28	5500-24	17	
			27 x 26	5500-25	15	
			25 x 24	5500-26	12	
			23 x 22	5500-27	10	
			21 x 20	5500-28	9	
			19 x 18	5500-29	8	
			17 x 15	5500-30	6	
	Tasseau de base universel. En duraluminium. Unterer Universal Einsatz. Aus Hartaluminium. Universal lower stake. In duraluminium. Tás universal de base. En duraluminio.		36	5500-31	12	